

Rapport de l'Organe de contrôle à l'Assemblée générale

Comptes annuels 2007

En notre qualité d'Organe de contrôle, selon l'article 23 des Statuts de l'association, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau des flux de trésorerie, compte sur la modification du capital et annexe pages 7 à 18) d'Helvetas, Association suisse pour la coopération internationale, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2007. Les travaux de révision se sont terminés le 28 mars 2008.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Secrétariat général alors que notre mission consiste à les vérifier et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC, et sont conformes à la loi suisse et aux Statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Par ailleurs, nous confirmons que les dispositions de la Fondation ZEWO sont remplies.

KPMG AG

Fredy Luthiger
Expert-comptable dipl.

Reto Kaufmann
Expert-comptable dipl.

Zurich, 17 mai 2008



Compte d'exploitation	RENDEMENT	Explications	2007	2006
			in CHF	in CHF
	Dons publics	3.1	8'097'912.71	6'418'700.01
	Dons d'institutions		2'672'175.82	2'327'664.36
	Dons de pouvoirs publics		1'111'282.00	719'702.85
	Legs		200'723.00	730'967.00
	Produit de l'acquisition de fonds		12'082'093.53	10'197'034.22
	Contributions de la DDC aux projets	3.2	35'172'152.59	36'889'376.75
	Contributions d'organisations aux projets	3.3	10'811'720.66	13'019'136.61
	Autres revenus d'exploitation	3.4	815'233.38	477'880.68
	Revenus des prestations fournies		46'799'106.63	50'386'394.04
	Produit d'exploitation		58'881'200.16	60'583'428.26
	CHARGES			
	Afrique		14'806'730.83	17'722'184.58
	Asie		30'333'696.32	31'732'631.73
	Amérique latine		4'265'419.34	4'208'044.65
	Coordination, encadrement des programmes		3'268'729.93	2'904'539.22
	Dépenses pour les projets internationaux	3.5	52'674'576.42	56'567'400.18
	Dépenses pour les projets en Suisse	3.6	3'057'886.74	2'687'285.88
	Secrétariat général		1'818'679.52	1'704'749.77
	Recherche de fonds		1'828'669.41	1'812'986.49
	Secrétariat général et recherche de fonds	3.7	3'647'348.93	3'517'736.26
	Dépenses pour la fourniture de prestations		59'379'812.09	62'772'422.32
	Résultat d'exploitation		-498'611.93	-2'188'994.06
	Résultat financier	3.8	341'411.75	956'178.19
	Autres résultats	3.9	-47'535.30	18'358.20
	Bénéfice provenant d'actifs immobilisés	4.0	3'124'112.90	–
	Résultat annuel avant résultat du fonds		2'919'377.42	-1'214'457.67
	Résultat du fonds	4.1	141'279.17	1'230'299.63
	Résultat annuel avant affectation au capital d'organisation		3'060'656.59	15'841.96
	Affectations			
	au capital libre amassé		2'060'656.59	15'841.96
	au capital lié amassé		1'000'000.00	–

Recettes

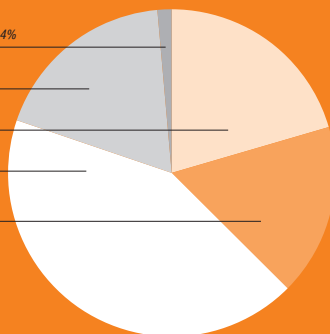
Autres revenus d'exploitation 1.4%

Contributions d'organisations aux projets 18.4%

Produit de l'acquisition de fonds 20.5%

Contributions de la DDC aux projets 42.7%

Contributions de la DDC aux programmes 17.0%



Dépenses

Recherche de fonds 3.1%

Secrétariat général 3.1%

Projets en Suisse 5.1%

Coordination des programmes 5.5%

Amérique latine 7.2%

Afrique 24.9%

Asie 51.1%

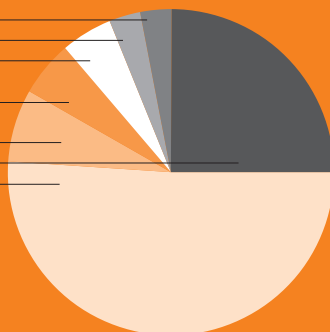


Tableau des flux financiers	ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE	2007	2006
		en CHF	en CHF
	Résultat annuel avant résultat du fonds	2'919'377.42	-1'214'457.67
	Amortissements immobilisations corporelles et placements immatériels	311'403.00	332'983.00
	Liquidation/constitution de provisions	- 221'445.50	9808.00
	Résultat de fluctuation des titres et liquidités	-20'838.90	-606'546.00
	Bénéfice provenant de l'aliénation d'actifs immobilisés	-3'124'112.90	–
	Diminution/augmentation des créances	101'195.79	-137'521.04
	Augmentation/diminution des stocks de marchandises	-78'100.00	32'700.00
	Diminution de la fortune des projets dans les pays de projets	447'877.55	201'162.90
	Augmentation/diminution de la régularisation de l'actif (sans promesses de dons)	-1'050'143.72	1'442'513.78
	Diminution/augmentation des promesses de dons	82'109.85	-40'556.85
	Diminution/augmentation des engagements	-267'058.81	99'575.28
	Diminution de la régularisation du passif	-2'220'662.72	-2'411'144.38
	Flux financiers de l'activité économique	-3'120'398.94	-2'291'482.98
	ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT		
	Investissements en titres	-1'382'702.90	-1'846'854.54
	Investissements en immobilisations corporelles	-68'265.00	-1'321'259.65
	Investissements en immobilisations incorporelles	-57'956.00	-71'482.00
	Investissements/désinvestissements placements financiers	-1'716.15	8'145.40
	Désinvestissements de titres	1'105'968.36	615'293.36
	Désinvestissements des immobilisations corporelles	3'748'815.90	0.00
	Intérêts et dividendes sur les titres et les liquidités	399'575.90	423'167.41
	Flux financiers de l'activité d'investissement	3'743'720.11	-2'192'990.02
	Flux financiers	623'321.17	-4'484'473.00
	Preuve des liquidités		
	Etat de départ des liquidités	14'586'172.16	19'070'645.16
	Etat final des liquidités	15'209'493.33	14'586'172.16
	Modification des moyens de paiement	623'321.17	-4'484'473.00

Compte sur la modification du capital

	Etat au 01.01.07 en CHF	Revenus	Affectation	Transfert interne de fonds	Prélèvements	Résultat total	Etat au 31.12.07 en CHF
FONDS PROVENANT DU FINANCEMENT PROPRE							
Capital libre amassé	13'252'386		2'060'657		2'060'657	15'313'043	
Capital lié amassé pour							
- le fonds de recherche de fonds ¹			1'000'000		1'000'000	1'000'000	
- le fonds réserves de fluctuation des titres ²	1'000'000				0	1'000'000	
- le fonds réserves de continuation ³	7'350'000				0	7'350'000	
- le fonds immobilier ⁴	1'790'000					0	1'790'000
Résultat annuel	0		3'060'657	-3'060'657		0	0
Capital d'organisation	23'392'386		3'060'657	0		3'060'657	26'453'043

CAPITAUX DE DIFFÉRENTS FONDS

Fonds affecté à la formation continue des collaborateurs

des programmes internationaux	0		30'000		0	30'000	30'000
Dons affectés à l'Asie	629'814		1'257'793		-1'405'381	-147'587	482'227
Dons affectés à l'Amérique latine	23'684		764'374		-729'014	35'360	59'044
Dons affectés à l'Afrique	299'568		2'276'636		-2'335'688	-59'052	240'516
Capital du fonds avec affectation limitative	953'065		4'328'803		-4'470'083	-141'279	811'786

Empowerment Fonds	180'000	5'400			-5'400	0	180'000
Fonds d'usufruit	180'000	5'400			-5'400	0	180'000

Capitaux de fonds liés	1'133'065	5'400	4'328'803	0	-4'475'483	-141'279	991'786
-------------------------------	------------------	--------------	------------------	----------	-------------------	-----------------	----------------

Informations sur le capital lié amassé:

¹ Ce fonds sert à financer des investissements pluriannuels dans la recherche de fonds.

² Ce fonds permettrait de compenser des fluctuations de titres importantes.

³ Si de grosses difficultés financières se produisaient dans le cadre de projets à l'étranger, les obligations à satisfaire seraient financées grâce à ce fonds.

⁴ Ce fonds sert à financer des investissements dans des biens immobiliers.

Inventaire des provisions

	Etat au 01.01.07 en CHF	Formation	Utilisation	Liquidation	Influences des changes	Résultat total	Etat au 31.12.07 en CHF
Modification des provisions							
Contributions de prévoyance pour le personnel à l'étranger	730'016	217'554	-398'503		-32'993	-213'942	516'074
Contributions de réinsertion pour les collaborateurs	388'180	91'327	-98'830			-7'504	380'677
Provisions	1'118'196	308'881	-497'333	0	-32'993	-221'445	896'751

Principes de la présentation des comptes

La présentation des comptes d'Helvetas est établie en conformité avec les recommandations techniques y relatives (Swiss GAAP RPC [Generally Accepted Accounting Principles]) et le Code des obligations suisse. Les comptes annuels donnent une image fidèle de son patrimoine, de sa situation financière et de ses résultats.

Modifications des principes de la présentation des comptes de l'année sous revue

Il n'y a pas de modifications significatives des principes de la présentation des comptes par rapport à l'année précédente.

Consolidation

Helvetas n'a ni filiale ni institution partenaire auprès desquelles elle exerce ou pourrait exercer une influence déterminante avec un contrôle et une gestion communes. Pour des raisons matérielles, les moyens financiers des groupes régionaux d'Helvetas ne sont pas consolidés.

Organisations/personnes/institutions proches

Les organisations suivantes sont considérées comme proches:

- Alliance Sud (communauté de travail des organisations d'entraide), Berne
- Fondation Max Havelaar, Bâle
- SKAT Consulting, St. Gall
- Intercooperation, Berne
- cinfo, Bienne

Sur la base d'un accord contractuel, Alliance Sud reçoit une contribution notable à son budget annuel. Helvetas est représentée aux comités des autres organisations mais n'y exerce toutefois aucune influence déterminante. Aucune autre transaction que les contributions comptabilisées n'a eu lieu avec ces institutions.

Principes valables pour l'établissement du bilan et l'estimation

La comptabilité est tenue en francs suisses. Le principe applicable est en principe celui des frais d'acquisition resp. de fabrication. On utilise la méthode de l'évaluation individuelle des actifs et des passifs. Si les remarques relatives aux différents postes du bilan ne mentionnent rien de contraire, ils sont évalués à leur valeur nominale à la date de clôture du bilan.

Devises

Les liquidités, la fortune et les engagements en devises au jour du bilan sont convertis au cours de clôture des devises de l'Administration fédérale des contributions à Berne. Les transactions en monnaie étrangère sont effectuées aux cours du jour. Les bénéfices et les pertes au change bruts ont été passés dans le compte d'exploitation.

Liquidités

Ce poste comprend la caisse, les comptes postaux et bancaires, ainsi que les dépôts à terme fixe et placements fiduciaires d'une durée maximale de 90 jours. Ceux-ci sont évalués à leur valeur nominale. Les transactions en monnaie étrangère ont été effectuées pendant l'exercice aux cours du jour.

Titres

Les titres sont détenus en tant que réserve de liquidité et par conséquent affichés dans le fonds de roulement. Ils sont inscrits au bilan au cours du change de la date du bilan. Le Empowerment Fonds dans le fonds de capital lié est investi en titres. Les directives de placement en vigueur du 27.11.05 privilégient les titres dans le domaine des placements durables et permettent des placements générant des bénéfices économiques et sociaux.

Créances

L'estimation a lieu à la valeur nominale moins les correctifs de valeurs individuelles requis par l'exploitation. Le poste comprend pour l'essentiel des créances résultant de la vente de marchandises et des prestations ainsi que des avoirs résultant de l'impôt anticipé.

Stocks de marchandises

Les stocks de marchandises sont inscrits au bilan à leur valeur d'acquisition ou à la valeur de vente la plus basse possible, compte tenu d'un correctif adéquat des valeurs individuelles.

Fortune nette dans les pays des projets

Pour ce poste, il s'agit essentiellement de liquidités, de créances et d'obligations à court terme.

Régularisation de l'actif

Ce compte comprend les postes des actifs résultant de la régularisation par objet et dans le temps. Il porte pour l'essentiel sur des dépenses de projets qui n'ont pas encore été réglées.

Immobilisations corporelles/placements immatériels

Les immobilisations corporelles et les placements immatériels sont mentionnés à leur valeur d'acquisition ou de fabrication, moins les amortissements économiquement nécessaires à l'exploitation. Les amortissements sont effectués de manière linéaire à partir des valeurs d'acquisition/de fabrication pour la durée d'utilisation estimée. La limite d'activation est de CHF 5'000.– et de CHF 2'000.– pour les biens d'investissement informatiques. La durée d'utilisation estimée des immobilisations corporelles est de:

- pour les immeubles 40 ans
- pour le mobilier et les installations 10 ans
- pour les autres immobilisations corporelles 4 ans
- pour le matériel informatique 3 ans
- pour les logiciels (placements immatériels) 4 ans

Placements financiers

Aucune participation ou participation en capital notable n'est détenue ou exercée. Les placements financiers sont inscrits au bilan à leur valeur d'acquisition, moins les amortissements économiquement nécessaires à l'exploitation. Les participations sont inférieures à 20% du capital des sociétés. Des participations et des prêts plus anciens ont été totalement rectifiés.

Dépréciations d'actifs

Lors de chaque date de bilan, il est vérifié pour tous les actifs s'il existe des indices montrant que la valeur comptable de l'actif dépasse la valeur réalisable (la plus élevée entre la valeur vénale et la valeur d'utilité). En cas de dépréciation d'actifs, la valeur comptable est réduite à la valeur réalisable et la dépréciation d'actif est débité du résultat partiel.

Régularisation du passif

Ce compte comprend les postes des passifs résultant de la régularisation par objet et dans le temps. Il porte pour l'essentiel sur le paiement de projets qui n'ont pas encore été réalisés.

Réserves

Des réserves sont constituées pour les engagements dont l'existence ou la cause est justifiée. Le montant des réserves est fondé sur l'estimation de la direction et reflète les dépenses futures escomptées.

Au jour du bilan, il existe des réserves pour les contributions de prévoyance contractuelles et de réinsertion pour le personnel dans les pays des projets et les collaborateurs à l'étranger qui ne peuvent pas être réemployés par Helvetas après la fin du contrat. Des fluctuations monétaires peuvent être appliquées lors de l'évaluation. Les provisions sont pour la plupart remboursées par l'employeur. Les paiements sont effectués à la fin du contrat des collaborateurs.

Capital de fonds lié

Le capital de fonds lié est composé d'un fonds destiné à la formation continue des collaborateurs/trices dans les pays de programmes, d'un fonds d'usufruit et de dons affectés à des projets. Le fonds d'usufruit comprend des prêts dont seul le revenu du capital peut être utilisé conformément à l'accord contractuel.

Capital d'organisation

Le capital d'organisation comprend le capital libre et le capital lié amassé qui peuvent être utilisés dans le cadre du but statutaire d'Helvetas. Il n'y a pas de capital de démarrage ou de capital de fondation. L'affectation et l'utilisation du capital lié amassé sont décidées par le Comité central.

Tableau des flux de trésorerie

Le tableau des flux de trésorerie montre le changement du fonds «liquidités» réparti en fonction de l'activité d'exploitation, de l'activité d'investissement et de l'activité de financement. Il est établi sur la base de la méthode indirecte. Cette année, les titres ne sont plus inscrits dans le fonds «liquidités». Les comptes de l'année précédente ont été adaptés conformément.

Compte sur la modification du capital

Le compte sur la modification du capital montre l'évolution des fonds liés en fonction des continents et des différents composants du capital d'organisation. Il montre également l'évolution du fonds d'usufruit et des réserves.

Autres informations

Engagements de cautionnement/de garantie/de leasing/hypothèques

Il n'existe aucun engagement de ce type à la date du bilan.

Indemnisation des membres du Comité central

Des indemnités à concurrence d'un montant total de CHF 29'249 (année précédente CHF 28'641) ont été versées pendant l'année sous revue aux 16 membres du Comité central, dont une indemnisation pour le secrétariat du Président d'un montant de CHF 5'380. Les membres du Comité central ne reçoivent ni jetons de présence ni honoraires pour leur activité pour Helvetas.

Transactions avec des personnes proches

Aucune transaction importante avec des personnes proches n'a eu lieu.

Institutions de prévoyance

La fondation de prévoyance d'Helvetas est une fondation selon le Code civil et la LPP. Elle couvre la prévoyance professionnelle dans le cadre de la LPP et ses recommandations d'application pour les employé-e-s d'Helvetas ainsi que de leurs proches et survivants contre les effets économiques de l'âge, l'invalidité et la mort. Le plan de prévoyance est basé sur les cotisations et applique le règlement mis en place le 1er janvier 2005. Le financement du plan de prévoyance est effectué par les cotisations des employé-e-s (6%) et de l'employeur (10-13%) du salaire annuel assuré par l'AVS. Les prestations de risques sont réassurés. En cas de découvert, les prescriptions légales usuelles LPP sont appliquées. Il n'existe pas d'autre engagement de la part de l'employeur.

Selon l'application des recommandations et l'estimation d'Helvetas, aucun bénéfice et aucune créance économiques existent au 31.12.2007 envers la fondation de prévoyance d'Helvetas qui devraient être intégrés dans les comptes annuels 2007. Il n'y a pas de réserves de l'employeur.

Le montant de l'employeur contenu dans les dépenses pour le personnel s'élève à MCHF 953 (année précédente MCHF 951) pour l'année en revue. Il n'y a pas de capital de fondation libre non lié.

Dépenses pour le personnel

Les dépenses pour le personnel n'ont changé que peu en comparaison avec l'année précédente.

Evénements après la date du bilan

Les comptes annuels ont été approuvés pour publication par le Comité central les 11 et 12 mai 2008. En outre, ils seront soumis à l'approbation de l'Assemblée générale du 21 juin 2008. Entre le 31 décembre 2007 et la date de l'approbation des comptes annuels présents, aucun événement n'a eu lieu qui nécessiterait une adaptation des actifs et passifs d'Helvetas au 31 décembre 2007 ou qui devrait être présenté ici.

La version allemande originale des comptes annuels fait foi.

Explications sur le bilan

					en CHF	en CHF
					31.12.07	31.12.06
1.1 Liquidités						
Caisses/poste/banque					14'459'493.33	14'286'172.16
Dépôts à terme fixe CHF/placements fiduciaires					750'000.00	300'000.00
					15'209'493.33	14'586'172.16
1.2 Titres						
Obligations					2'159'869.92	2'161'578.20
Actions					2'460'687.50	2'564'951.85
Fonds de placement Obligations durables					4'698'455.00	4'774'440.96
Fonds de placement Actions durables					2'228'204.22	1'953'504.91
Fonds de placement Obligations					262'904.35	266'450.09
Fonds de placement Actions					410'734.01	601'931.45
					12'220'855.00	12'322'857.46
1.3 Créances						
Créances résultant des ventes de marchandises et des prestations					472'195.30	616'055.30
Créances envers des collectivités					122'584.75	14'795.20
Ducroire					-15'000.00	-25'000.00
Fondation de prévoyance du personnel					40'972.75	100'119.50
Autres créances					265'519.90	281'498.49
					886'272.70	987'468.49
1.4 Stocks de marchandises						
Articles de vente commerce équitable					2'125'900.00	2'141'500.00
Régularisations stocks de marchandises					-617'200.00	-710'900.00
					1'508'700.00	1'430'600.00
	2007	2007	2006	2006		
1.5 Fortune nette dans les pays de projets	Fortune	Engagements	Fortune	Engagements		
Afghanistan	96'252.65	0.00	58'572.75	711.85		
Bénin	70'422.50	214'432.85	81'607.50	298'305.75		
Bhoutan	396'938.75	157'348.80	393'839.15	265'632.65		
Burkina Faso	236'833.70	0.00	240'537.95	0.00		
Cameroun	0.00	0.00	15'533.10	0.00		
Ethiopie	84'004.40	31'748.50	64'493.10	11'581.45		
Guatemala	105'525.70	604.20	98'631.45	0.00		
Haïti	225'197.50	13'197.40	180'206.90	14'671.65		
Honduras	23'523.30	0.00	0.00	0.00		
Kirghizistan	391'019.95	84'023.10	305'169.65	38'740.50		
Laos	81'305.20	0.00	185'002.40	13'647.90		
Mali	911'198.50	8'830.50	400'804.80	17'423.40		
Mozambique	282'560.10	11'519.10	389'407.75	33'828.90		
Népal	634'261.45	285'576.40	1'618'298.15	387'815.30		
Paraguay	95'805.90	53'241.55	88'349.90	52'065.60		
Philippines	0.00	0.00	2'888.00	0.00		
République Dominicaine	0.00	0.00	20'752.25	0.00		
Sri Lanka	290'499.05	0.00	415'176.30	0.00		
Vietnam	371'026.80	42'591.50	440'453.25	24'160.30		
Total	4'296'375.45	903'113.90	4'999'724.35	1'158'585.25		
Fortune nette totale					3'393'261.55	3'841'139.10

	31.12.07	31.12.06
	in CHF	in CHF
1.6 Régularisation de l'actif		
Prestations d'avance projets DDC	1'434'288.88	882'016.89
Prestations d'avance projets SECO	180'261.40	0.00
Prestations d'avance Chaîne du Bonheur	927'437.77	465'640.30
Prestations d'avance projets DFID (Dept. For International Development)	428'087.50	933'561.26
Prestations d'avance projets autres bailleurs de fonds	482'681.28	330'931.65
Autres régularisations	540'518.72	413'091.58
	3'993'275.55	3'025'241.68

					Total	Total
	Informatique	Mobilier et installations	Immeuble	Autres immob. corporelles	Immob. corporelles	placements immatériels
Etat au 01.01.06	319'768.00	1'240'148.00	1'524'400.00	122'851.00	3'207'167.00	418'788.00
Entrées	25'707.00	22'600.00		19'958.00	68'265.00	57'956.00
Sorties	-3'692.35		-1'524'400.00		-1'528'092.35	0.00
Reclassifications					0.00	0.00
Etat au 31.12.07	341'782.65	1'262'748.00	0.00	142'809.00	1'747'339.65	476'744.00
Amortissements cumulés						
Etat au 01.01.06	-281'486.00	-124'325.00	-899'697.00	-57'038.00	-1'362'546.00	-244'641.00
Amortissements planifiés	-38'703.00	-126'586.00		-26'928.00	-192'217.00	-119'186.00
Sorties	3'692.35		899'697.00	0.00	903'389.35	0.00
Reclassifications					0.00	0.00
Etat 31.12.07	-316'496.65	-250'911.00	0.00	-83'966.00	-651'373.65	-363'827.00
Stock net au 01.01.07	38'282.00	1'115'823.00	624'703.00	65'813.00	1'844'621.00	174'147.00
Stock net au 31.12.07	25'286.00	1'011'837.00	0.00	58'843.00	1'095'966.00	112'917.00

Avec la vente de l'immeuble de St.Moritzstrasse 15, la valeur comptable restante de l'immeuble a été sortie des comptes.

Les immobilisations immatérielles concernent les investissements pour les programmes du projet Monitoring et Fairshop.

La valeur d'assurance-incendie des biens et des installations (excepté matériel informatique) s'élève à CHF 3'600'000 (année précédente CHF 3'600'000)

Les biens d'investissement qui se trouvent dans les pays de projets (principalement les véhicules, les systèmes informatiques) ne sont pas inscrits au bilan, étant donné que la durée d'utilisation et les risques d'exploitation ne peuvent pas être évalués.

1.8 Placements financiers

Participations et prêts	10'000.00	10'000.00
Dépôts de garantie	11'565.90	9'849.75
	21'565.90	19'849.75

	31.12.07	31.12.06
	en CHF	en CHF
2.1 Engagements (à court terme)		
Engagements livraisons de marchandises/prestations	1'316'913.14	1'310'974.58
Engagements de projets	509'837.32	680'091.76
Autres engagements	145'725.73	248'468.66
	1'972'476.19	2'239'535.00
2.2 Régularisation du passif		
Avances de projets DDC	5'200'274.29	7'011'345.70
Avances de projets SECO	536'797.63	1'746'061.54
Avances de projets Chaîne du bonheur	416'350.00	466'259.65
Avances de projets d'autres bailleurs de fonds	998'334.40	847'411.20
Autres régularisations	976'495.20	277'836.15
	8'128'251.52	10'348'914.24
2.3 Réserves		
L'inventaire des réserves figure dans le compte sur la modification du capital.		
2.4 Capital de fonds liés		
L'évolution de ce compte figure dans le compte sur la modification du capital.		

Explications sur le compte d'exploitation

	31.12.07	31.12.06
	en CHF	en CHF
PRODUIT DE L'ACQUISITION DE FONDS		
3.1 Dons publics		
Particuliers	-4'925'123.69	-3'418'600.86
Cotisations	-3'132'758.00	-2'837'683.00
Paroisses	-20'055.85	-149'624.15
Dons entreprises/organisations/fondations	-15'413.17	-12'792.00
Ecoles	-4'562.00	0.00
Total dons publics	-8'097'912.71	-6'418'700.01
Dons entreprises/organisations/fondations	-2'672'175.82	-2'327'664.36
Dons cantons/communes	-1'111'282.00	-719'702.85
Legs	-200'723.00	-730'967.00
Total produit de l'acquisition de fonds	-12'082'093.53	-10'197'034.22
REVENUS DES PRESTATIONS FOURNIES		
3.2 Contributions de la DDC aux projets		
Projets de programme	-9'998'896.00	-9'963'190.00
Projets de régie	-13'874'398.27	-13'545'161.50
Mandats	-11'298'858.32	-13'381'025.25
Total contributions de la DDC aux projets	-35'172'152.59	-36'889'376.75
3.3 Contributions d'organisations aux projets		
Contributions projets SECO	-1'617'488.31	-1'713'030.96
Contributions projets DFID (Dept. For International Development)	-3'840'030.59	-4'424'616.57
Contributions projets Chaîne du Bonheur	-1'358'066.12	-4'220'100.55
Contributions projets autres organisations	-3'996'135.64	-2'661'388.53
Total contributions d'organisations aux projets	-10'811'720.66	-13'019'136.61

Les projets tsunami du Sri Lanka, soutenus principalement par la Chaîne du Bonheur, sont présentés séparément sous «contributions d'organisations aux projets».

	31.12.07	31.12.06
	en CHF	en CHF
3.4 Autres revenus d'exploitation		
Commerce équitable		
Répartition selon les frais		
- Personnel	481'310.30	470'769.20
- Voyages/représentation	11'829.10	6'499.30
- Administration	64'998.20	42'903.00
- Locaux/entretien	122'107.85	126'081.80
- Amortissements	28'115.30	24'852.20
Total	708'360.75	671'105.50
Achat de marchandises	1'433'333.61	1'270'088.62
Frais d'impression et d'expédition	971'340.25	899'102.44
Recettes commerciales	-3'267'672.95	-3'102'303.60
Autres recettes	1'241.70	-36'624.90
Revenus du commerce équitable	-153'396.64	-298'631.94
Secrétariat du calendrier		
Répartition selon les frais		
- Personnel	24'962.35	13'334.85
- Voyages/représentation	4'522.55	6'690.71
- Administration	56'458.80	50'112.56
- Locaux/entretien	1'603.45	8'658.45
- Locaux/entretien	522.75	3'237.00
Total	88'069.90	82'033.57
Recettes	-86'643.27	-81'994.95
Revenus du secrétariat du calendrier	1'426.63	38.62
Revenus de centres de compétences/Working Areas	-496'762.90	-68'899.30
Sponsoring d'expositions	-105'000.00	-56'000.00
Autres revenus d'exploitation	-61'500.47	-54'388.06
Total autres revenus d'exploitation	-815'233.38	-477'880.68
Total revenus des prestations fournies	-46'799'106.63	-50'386'394.04

							31.12.07 en CHF	31.12.06 en CHF
3.5 Programmes internationaux par pays	Afrique		Asie		Amérique latine			
	2006	2005	2006	2005	2006	2005		
	30.0%	33.0%	61.4%	59.1%	8.6%	7.9%		
Afghanistan			1'842'190.14	1'504'563.35				
Bénin	1'459'611.31	3'748'786.38						
Bhoutan			6'288'230.40	6'525'695.45				
Burkina Faso	2'640'895.11	2'316'071.29						
Cameroun	269'769.77	1'212'911.54						
Columbie					40'275.55	71'282.80		
Ethiopie	1'405'092.36	1'133'632.09						
Guatemala					1'335'438.20	1'533'585.15		
Haïti					1'844'532.10	1'554'301.63		
Honduras					357'406.45			
Kirghizistan			3'603'822.96	3'823'598.53				
Laos			1'951'941.19	1'658'292.39				
Lesotho	24'044.20	450'462.75						
Mali	4'892'075.06	3'765'627.73						
Mozambique	4'014'580.47	4'833'651.90						
Népal			10'909'138.53	9'158'404.97				
Paraguay					363'075.00	282'408.03		
Philippines			370'670.20	610'612.15				
République Dominicaine					324'692.04	766'467.04		
Sénégal	28'602.45	102'469.20						
Sri Lanka			2'705'869.90	5'408'061.54				
Tanzanie	72'060.10	158'571.70						
Vietnam			2'661'833.00	3'043'403.35				
	14'806'730.83	17'722'184.58	30'333'696.32	31'732'631.73	4'265'419.34	4'208'044.65	49'405'846.49	53'662'860.96
Coordination/encadrement programmes Secrétariat général							3'268'729.93	2'904'539.22
Total dépenses Programmes internationaux							52'674'576.42	56'567'400.18

	31.12.07	31.12.06
	in CHF	in CHF
Projets à l'étranger		
Répartition selon les frais		
- Personnel	13'406'396.99	12'653'715.35
- Voyages/représentation	1'830'574.21	1'866'471.71
- Administration	1'067'479.63	981'529.39
- Locaux/entretien	2'728'802.65	2'441'783.79
- Prestations/services	29'787'823.31	34'882'247.50
- Amortissements	1'651'931.50	2'092'964.67
Total	50'473'008.29	54'918'712.41
Contributions de tiers à l'étranger, réduction des frais	-1'067'161.80	-1'255'851.45
Total projets à l'étranger	49'405'846.49	53'662'860.96
Secrétariat général Programmes internationaux		
Répartition selon les frais		
- Personnel	2'623'683.72	2'226'969.41
- Voyages/représentation	71'161.80	90'903.55
- Administration	188'027.50	218'581.61
- Locaux/entretien	160'287.60	171'775.20
- Prestations/services	52'189.66	91'057.40
- Amortissements	175'245.25	179'078.50
Total	3'270'595.53	2'978'365.67
Recettes des prestations de Secrétariat général	-1'865.60	-73'826.45
Total Secrétariat général Programmes internationaux	3'268'729.93	2'904'539.22
Total dépenses Programmes internationaux	52'674'576.42	56'567'400.18

	31.12.07	31.12.06
	en CHF	en CHF
3.6 Dépenses projets Suisse		
Répartition selon les projets		
- Communication	935'742.01	972'451.77
- Sensibilisation	559'196.93	190'177.70
- Travail associatif	476'305.58	350'312.15
- Contributions à des organisations	387'225.00	393'456.00
- Coordination/encadrement des programmes	699'417.22	780'888.26
Total dépenses projets Suisse	3'057'886.74	2'687'285.88
L'augmentation des coûts dans le travail de sensibilisation est liée principalement à la création d'une importante exposition sur l'eau.		
Répartition selon les frais		
- Personnel	1'347'650.89	1'198'280.85
- Voyages/représentation	40'232.85	29'634.35
- Administration	305'409.96	266'673.91
- Locaux/entretien	157'087.65	157'273.10
- Prestations/services	1'159'619.99	979'035.27
- Amortissements	47'885.40	56'388.40
Total dépenses projets Suisse	3'057'886.74	2'687'285.88
3.7 Secrétariat général et recherche de fonds		
Répartition selon les frais		
- Personnel	1'372'968.25	1'338'613.05
- Voyages/représentation	23'154.25	23'999.70
- Administration	245'359.92	139'758.12
- Locaux/entretien	120'672.20	132'952.00
- Recherche de fonds	1'828'669.41	1'812'986.49
- Amortissements	56'524.90	69'426.90
Total Secrétariat général et recherche de fonds	3'647'348.93	3'517'736.26
Les frais administratifs plus élevés viennent de dépenses ne pouvant plus être imputées sur d'autres postes.		
Recherche de fonds		
Recherche de fonds publique	1'616'097.61	1'659'703.94
Recherche de fonds liée à des projets	212'571.80	153'282.55
Total recherche de fonds	1'828'669.41	1'812'986.49
Les dépenses pour le personnel s'élèvent à MCHF 455 (année précédente MCHF 413).		

					31.12.07 en CHF	31.12.06 en CHF
	Dépenses 2007	Dépenses 2006	Recettes 2007	Recettes 2006		
3.8 Résultat financier						
Produit des intérêts/dividendes des titres			-202'813.50	-170'033.45	-202'813.50	-170'033.45
Bénéfice au change sur les titres	501'275.25	547'828.99	-732'841.97	-1'226'717.23	-231'566.72	-678'888.24
Bénéfice au change sur les devises	239'153.07	213'017.29	-28'425.25	-140'675.05	210'727.82	72'342.24
Produit des intérêts dépôts à terme fixe et comptes courants			-196'762.40	-253'133.96	-196'762.40	-253'133.96
Frais bancaires	79'003.05	73'535.22			79'003.05	73'535.22
Total résultat financier	819'431.37	834'381.50	-1'160'843.12	-1'790'559.69	-341'411.75	-956'178.19
3.9 Autres résultats						
Vente de billets d'avion	241'739.40	184'278.25	-194'204.10	-202'636.45	47'535.30	-18'358.20
4.0 Bénéfice provenant de l'aliénation d'actifs immobilisés						
Produit de la vente					4'200'000.00	–
Valeur comptable					-624'703.00	–
Frais de la vente					-97'964.10	–
Impôt sur les bénéfices de biens fonciers					-353'220.00	–
Total du bénéfice provenant de l'aliénation d'actifs immobilisés					3'124'112.90	0.00
L'immeuble de St. Moritzstrasse 15, Zurich, a été vendu.						
4.1 Résultat du fonds						
Le résultat du fonds est affiché dans le compte sur la modification du capital.						

Rapport d'activités

Pour compléter les indications ci-dessous, nous renvoyons aux informations contenues dans la version complète du Rapport annuel 2007. Il peut être obtenu auprès du Secrétariat romand d'Helvetas (voir adresse page 19) ou téléchargé en pdf sur notre site Internet.

Helvetas

Helvetas est une association politiquement et confessionnellement indépendante, soutenue par environ 43'000 membres, 40'000 donatrices et donateurs ainsi que par 16 groupes régionaux de bénévoles.

Dans le cadre des programmes d'Helvetas à l'étranger, quelque 600 collaborateurs/trices locaux et 44 collaborateurs/trices internationaux (principalement suisses) sont engagé-es dans 22 pays partenaires en Asie, en Afrique et en Amérique latine. Les projets se concentrent sur les secteurs des infrastructures en milieu rural (approvisionnement en eau, hygiène communautaire, construction de ponts, de routes et de bâtiments communautaires), de la gestion durable des ressources naturelles (élevage, agriculture et sylviculture), de la formation et culture, ainsi que de la société civile et Etat (promotion de la démocratie et de la paix).

En Suisse, le Secrétariat général d'Helvetas à Zurich et les secrétariats de Lausanne et de Balerna s'engagent pour un développement solidaire par des campagnes d'information et un travail de politique de développement, par la promotion du commerce équitable et l'organisation de manifestations culturelles.

Les informations actuelles sur les projets d'Helvetas sont disponibles en ligne sur www.helvetas.ch ou par téléphone au Secrétariat romand 021 323 33 73.

Association reconnue d'utilité publique par le ZEW0; pour les dons: CP 10-1133-7 Lausanne

Bases juridiques

Nom	Helvetas, Association suisse pour la coopération internationale
Forme juridique	Association
Statuts	Adoptés par l'Assemblée ordinaire des Délégués (Assemblée générale) d'Helvetas du 22 juin 1996 à Bâle (dernière révision).

But de l'Association

Helvetas contribue activement à l'amélioration des conditions d'existence des communautés économiquement et socialement défavorisées en Afrique, en Asie et en Amérique latine; elle agit, en Suisse et dans le monde, dans le sens de l'élimination des causes de telles inégalités; elle appelle à la solidarité internationale du peuple suisse.

Les organes d'Helvetas sont:

- L'Assemblée générale
- Le Comité central
- Les Groupes régionaux
- Le Secrétariat général
- L'Organe de contrôle
- L'Instance d'arbitrage

L'Assemblée générale constitue, sous réserve d'une consultation des membres, l'organe suprême de l'association. L'Assemblée générale des membres se tient une fois par année. Font partie de ses compétences l'approbation du rapport et des comptes annuels, ainsi que l'élection des membres du Comité central et du Président ou de la Présidente pour un mandat de deux ans.

Le Comité central est l'organe dirigeant de l'ensemble des activités d'Helvetas; il en porte la responsabilité devant l'Assemblée générale. Il se compose généralement de 12 à 15 membres. Les compétences du Comité central sont notamment l'élaboration de lignes directrices, la nomination du/de la Secrétaire général-e, la supervision des activités du Secrétariat général et des secrétariats régionaux, l'approbation des programmes annuels en Suisse et à l'étranger, ainsi que les décisions relatives au lancement ou à la cessation d'engagements en Suisse ou à l'étranger.

Les membres du Comité central en 2007

Président: Peter H. Arbenz, Winterthour

Vice-présidente: Rosemarie Lausset-Jacot, Lausanne

Madeleine Amgwerd, Conseillère aux Etats, Delémont
Rudolf Dannecker, Hinterkappelen

Anita Fahrni-Minear, Députée au Grand Conseil, Islikon

Hermann Fehr, ancien Conseiller national et d'Etat, Bienne

Brigitta Gadiant, Conseillère nationale, Coire
Françoise Genoud, Villars-sur-Glâne

Paola Ghillani, Zurich

Esther Girsberger Hofer, Zurich

Elisabeth Haemmig, Puplinge

Peter König, Forch

André Kuy, Zurich

Dick Marty, Conseiller aux Etats, Lugano

Alfred Mink, Rumlikon (jusqu'en juin 2007)

Pierre-Etienne Weber, Rheinfelden

Les groupes régionaux soutiennent l'engagement d'Helvetas par un travail d'information, de sensibilisation et de recherche de fonds.

Le Secrétariat général conduit toutes les activités d'Helvetas en Suisse et à l'étranger conformément aux directives et aux décisions de l'Assemblée générale et du Comité central. Il prépare les propositions pour le Comité central et l'Assemblée générale. Il informe tous les organes et les membres des développements principaux de l'activité d'Helvetas. Le Secrétariat central a entre autres les compétences suivantes: la planification et l'exécution des projets, les programmes et actions en Suisse et à l'étranger, l'engagement du personnel nécessaire, l'établissement du budget annuel, la recherche de fonds, ainsi que le contrôle du registre des membres et la perception des cotisations des membres.

La Direction en 2007

Secrétaire général: Melchior Lengsfeld

Responsable Programmes internationaux/Secrétaire général adjoint: Remo Gesù

Responsable adjoint Programmes internationaux: Peter Schmidt

Responsable Communication et Recherche de fonds: Stefan Stolle

Responsable Finances: Bruno Studer

Responsable Commerce équitable: Tobias Meier

Responsable Services: Walter Leissing

Responsable Administration du personnel: Esther Kühne

Responsable Secrétariat pour la Suisse romande (Lausanne): Patrick Schmitt

Responsable Secrétariat pour la Suisse italienne (Balerna): Isabella Medici Arrigoni

L'Organe de contrôle vérifie la comptabilité et les comptes annuels de l'association, ainsi que leur conformité avec les budgets approuvés.

L'Instance d'arbitrage règle les conflits de compétence entre les organes de l'association

La liste complète des collaborateurs et collaboratrices d'Helvetas en Suisse, ainsi que les directeurs et directrices de programmes dans les pays partenaires se trouve sur notre site Internet.



Helvetas

Association suisse pour
la coopération internationale
Weinbergstrasse 22a, Postfach 3130, 8021 Zürich
Telefon: 044 368 65 00, Fax: 044 368 65 80
E-Mail: info@helvetas.org

Secrétariat romand

Rue Mercerie 3, Case postale 6435, 1002 Lausanne
Téléphone: 021 323 33 73, Fax: 021 323 33 74
E-Mail: romandie@helvetas.org

Segretariato della Svizzera italiana

Via San Gottardo 67, 6828 Balerna
Telefono/Fax: 091 683 17 10
E-Mail: svizzeraitaliana@helvetas.org

www.helvetas.ch